

## 目錄

壹、計畫緣由	1
一、台灣藝術、設計與建築中心(National TADA Center)	1
二、「國際網結計畫」之任務與目的	1
貳、網結計畫相關單位	2
一、「阿瓦爾·阿托學會」-芬蘭	2
二、「芬蘭藝術交流基金會」-芬蘭	5
三、「荷蘭建築中心」-荷蘭	6
四、「威察設計博物館」-德國	9
五、「密斯基金會」-西班牙	12
參、結論與後續計畫	14
肆、附錄	15

## 壹、計畫緣由

為推動台中舊酒廠轉型成為「台灣藝術、設計與建築中心 (National Taiwan Art Design and Architecture Center)」，並蒐集未來在該中心的「藝術、設計與建築圖書館」的資料。文建會於 8 月 23 日至 9 月 7 日赴歐訪察並進行第一階段的「國際網結計畫」，順利與芬蘭、荷蘭、德國、與西班牙等歐盟四個國家之藝術、設計與建築文化單位完成合作事宜的商討，其中荷蘭與德國部分，由文建會陳其南主委親自簽署合作備忘錄。

### 一、台灣藝術、設計與建築中心(National TADA Center)

台中舊酒廠位於台中市中心區，是目前國內現存五大酒廠中保存最完整的一個，文建會計畫先以一系列的軟體工程，再配合接序的硬體工程改造，帶動園區的新活力與新生命，並引進中部五間大學的藝術、設計與建築相關科系與之合作，逐漸改造台中舊酒廠成為一個藝術、設計與建築展演的跨領域交流平台，成為台灣最具前瞻性的創作基地。而為迎接台中舊酒廠區為轉換成「台灣藝術、設計與建築中心」(National TADA Center)，文建會於九十四年度擬定了三個階段的暖身計畫，其中第一階段為「國際網結計畫」，第二階段為「國際研討會計畫」，第三階段為「國際工作營計畫」，經由整合世界各地的資訊與資源，期能奠定未來策畫營運之基礎。本次歐洲行程，即為執行第一階段的「國際網結計畫」。

### 二、「國際網結計畫」之任務與目的

「國際網結計畫」之任務在於接觸歐盟重要之藝術與建築文化單位，進行初步訪問交流，並簽署合作計畫備忘錄，主要目的在於建立國際相關單位之間的對等關係，並充實台灣藝術、設計與建築中心的運作內容，特別是首先要在 National TADA Center 設立的「台灣藝術、設計與建築圖書館」的資料收集，期待將來這個圖書館能夠成為這個跨領域重要基礎平台。

## 貳、網結計畫相關單位

本次網結計畫選擇的歐盟五個單位，主要有地理區位以及專業特性上差異之考量。其中，北歐的芬蘭雖然位處極地，但在近年已發展成為先進的通訊社會與高度競爭力的國家，在瑞典與蘇聯強權國家之夾縫中仍不斷追求本土文化之建構；荷蘭與德國是中歐建築與工業設計之重心，在設計創意的研發與行銷的推動與執行方面特別值得借鏡；而位處南歐的西班牙則擅於整合藝術、設計、與建築的創造力，具體表現在都市環境的改造上面。

### 一、「阿瓦爾·阿托學會」-芬蘭

#### (一) 組織與地位

Alvar Aalto 學會是由私人機構贊助 Alvar Aalto 先生於 1968 年創立，其資金來源為其家具設計以及工藝設計之獲利來源，後來的組織營運漸上軌道，先後成立美術館、Artec 家具公司、與學術中心。本次參訪的 Alvar Aalto Academy 於 1999 年成立，目前組織編制除了主任 Esa Laaksonen 先生之外尚有三名員工，是一個規模很小的組織。

Alvar Aalto 為芬蘭籍建築師，其影響力擴及世界各地，是現代建築與工藝設計的先驅，不論是歐美相關藝術設計產業都視之為翹楚，Alvar Aalto Academy 不遺餘力在推廣 Alvar Aalto 之設計理念並培訓專業人才，所以，在全世界是相當重要的機構。

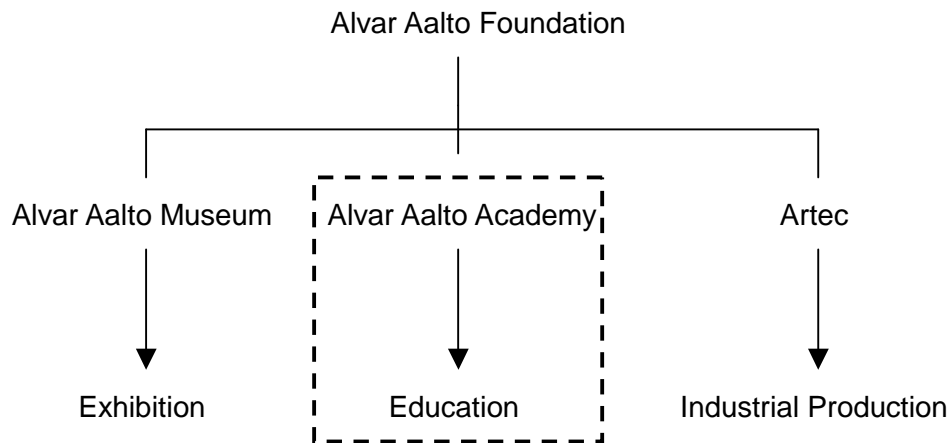


表 1. 阿瓦爾·阿托基金會組織表



圖 3. Alvar Aalto 學會主任 Esa Laaksonen 解說 Alvar Aalto 的作品

圖 4. Alvar Aalto 學會主任 Esa Laaksonen 說明檔案庫的編列方式與內容

## (二) 資金來源與經費安排

Alvar Aalto Academy 為私人機構，資金來源為基金會本身之營利收入，基本人事花費由政府單位所提供。

## (三) 目的與宗旨

Alvar Aalto Academy 是一個學術研究機構，其目的以專業後人才培訓為主，培訓範疇包括都市、環境、建築、工業設計、家具與玻璃，特別著重在木材產業與環保議題的研究，是一個非商業性質的學術機構。

## (四) 影響範疇

### 1. 人才培育機制

芬蘭地區設計產業之跨領域的整合，及學成後之再教育養成學院。

### 2. 資訊窗口與連結地位



圖 8. 由 Alvar Aalto 所創立的 Artek 傢俱公司

結  
表  
業  
。  
、  
設  
十  
十  
十

## 二、「芬蘭藝術交流基金會」-芬蘭

### (一) 組織與地位

該單位於 1993 年設立，是一個以視覺藝術為主的藝術基金會，其執行內容不具任何商業色彩。其組織架構是由十二人所組成的委員會(其中三人為文化部官員，其他為頗受尊敬之藝術家或民間人士，而其成員每三年改選一次)，執行部分目前共有三位正式職員，執掌內容為藝術家資訊的建立、審核作品、尋求贊助、與策展..等。

### (二) 資金來源與經費安排

該單位的資金來源藉由年度的相關計畫向文化部申請。例如成立之初與 17 個國家合作，而今年度已擴增至 38 個國家，執行一百四十多個案子。

### (三) 目的與宗旨

1. 策展與協調單位
2. 推廣與協助藝術家辦理文化活動及國際文化交流。
3. 芬蘭的藝術資訊窗口

### (四) 初步成果



圖 9. 訪談過程中了解該基金會對於視覺藝術的推廣頗具影響力



圖 10. 基金會內部使用現況，以精簡的人力與資源推廣芬蘭的藝術活動

### 三、「荷蘭建築中心」-荷蘭

#### (一) 組織與地位

荷蘭建築中心 ( Netherlands Architecture Institute, NAI ) 是一個由私人所組成的基金會，在 1993 年遷移至現在位置，坐落於鹿特丹著名博物館園區週邊。此機構的組織模式為民營，在經費部分藉由企劃案申請公部門補助。此機構負責的業務為收藏、展覽、出版、教育等四大類，尤其在收藏部份，荷蘭建築研究中心 ( The NAI ) 是世界上最大的建築資料庫，共有 18 公里長度的收藏品，內容包括圖、模型、照片、書籍、日誌、與材料。圖書館收藏超過三萬五千冊的書籍，其內容涵括荷蘭當地與國際性的建築期刊、研究、學生作品等設計範疇。

在展覽與研討會部份，荷蘭建築中心 ( NAI ) 每年會定期展覽相關的建築、都市設計、室內設計、景觀設計主題；同時致力於協調、處理相關的設計產業例如工業設計與圖像設計。目前的常設展的主題為「居處在低地」，是 150 年以來荷蘭積極面對水患造成空間流失的問題。此外，荷蘭建築中心 ( NAI ) 藉由組織演講、研討會、學習旅程與其他事件等活動來促進建築議題的討論。

在出版品部份，荷蘭建築中心 ( NAI ) 具有獨立的出版社，其出版品包括展覽型錄與目前正在進行活動，同時在大廳經營一個特殊的書店販售其出版品。在教育部份，荷蘭建築中心 ( NAI ) 為了青少年與兒童規劃工作營與導覽等相關活動。

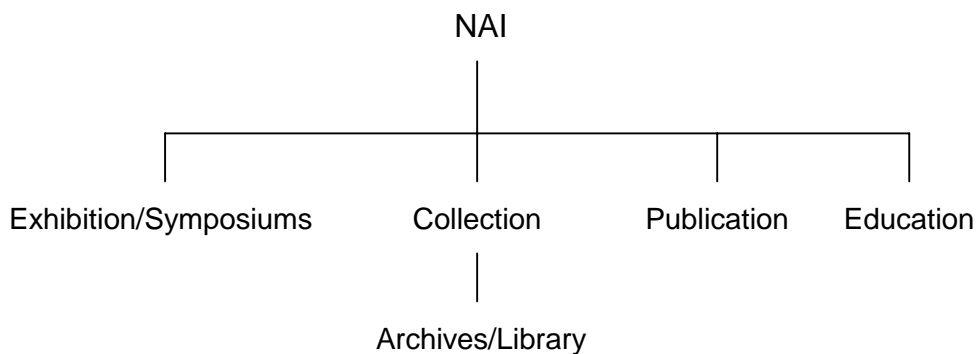


表 2. 荷蘭建築中心組織表

#### (二) 資金來源與經費安排

該單位為私人機構，資金來源為基金會本身之營利收入。

#### (三) 目的與宗旨

「荷蘭建築中心」( The NAI ) 雖名為建築，卻是以「建築為藝術之母」的概念，整合各項設計相關領域，充分發揮這個中心所要推展的工藝設計美學，所以每年策畫有 15 檔關於建築、都市規劃的展覽，並且延伸到景觀、室內設計及工業設計等。



圖 16. 第一次會議與 NAI 主任 Aaron Betsky 以及雜誌 Volume 現任主編 Ole Bouman 進行三方會談



#### (四) 初步成果

文建會訪問團在陳其南主委的率領下，30 日造訪在國際建築景觀、建築藝術界享有極高知名度的「荷蘭建築中心」(NAI)。30 日在與陳其南主委的晤談中，Aaron Betsky 主任對台灣的 TADA Center 展現高度興趣。他表示，TADA 中心



圖 17. 第二次會議由文建會陳主委與 NAI 主任 Aaron Betsky 會談，達成共識並促成交流機會



圖 18. 會議結束後陳主委參觀 NAI 書店，瞭解該中心所展售之藝術、設計、建築相關書籍

#### 四、「威察設計博物館」-德國

##### (一) 組織與地位

威察國際公司總部位於瑞士，其子公司分布在 14 個國家，而本次參訪的德國威察設計博物館是全球最重要的機構；「威察設計博物館」成立於 1989 年，迄今已儼然成為文化性質的機構。該機構特別重視家具與室內設計部份，其組織包含博物館、製造工廠、檔案資料庫、設計研究室，圖書館、出版品、與教育等單位。

同時，威察設計園區的建築物皆邀請當前最知名的建築師參與設計，例如 Gehry ( 西班牙古根漢美術館 ) 設計的威察博物館、Hadid ( 2004 普立茲克獎 ) 當初所設計的為消防安全用的建築體、安藤忠雄設計的多功能中心等，可以說整個威察設計園區本身即是非常值得參觀的「當代建築博物館」。威察設計博物館是一個公共性博物館，初期階段以商業角度出發連接到設計、文化產業相關範疇，在全球引領設計風潮並成為重要的設計博物館典範。

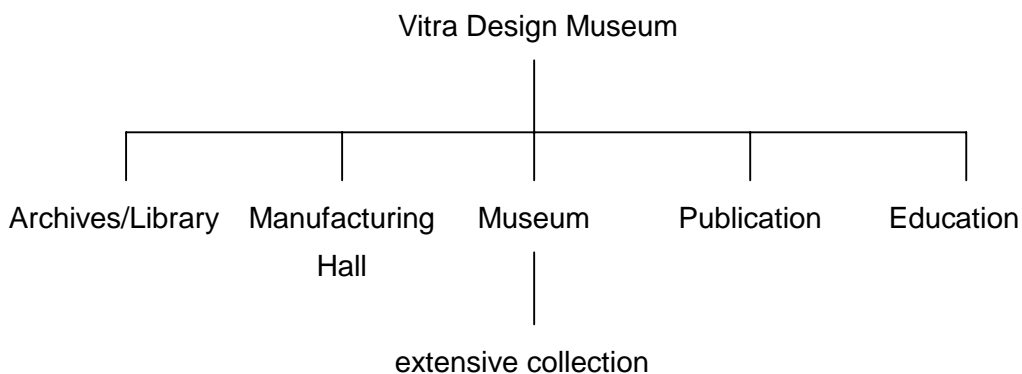


表 3. 威察設計博物館組織表

##### (二) 資金來源

該單位為私人機構，資金來源為公司本身之營利收入。

##### (三) 目的與宗旨

威察設計博物館是威察設計公司執行長 Rolf Fehlbaum 當初為推廣當代設計所設立，博物館特別著重在一般與生活相關的設計作品的蒐集，包含了工業設計、傢俱、與室內設計等，發展至今已成為一個商業兼具文化性質的機構。



圖 24. 除了椅子之外，也研發室內設計相關產品

#### (四) 初步成果

威察設計博物館負責接待文建會陳其南主委及參訪團為該館的策展部門首席 Reiner Packeiser。在參訪過程中，Reiner Packeiser 帶領了文建會的參訪團在園區內四處參觀，甚至進入到一般人不能進入的工廠區實際觀看威察設計公司的運作，沿途更細說各種物件設計的理念及構思緣起，讓參訪團充分瞭解威查的設計理念中如何將藝術的創造與功能的實用性做完美結合。他並開放了博物館所蒐藏的來自世界各地知名設計師所設計的各式總共超過一千張椅子，讓代表團大為驚嘆館方的用心。



圖 25. 策展部門首席 Reiner Packeiser 帶領陳主委與參訪團參觀其工廠並解說製作流程



圖 26. 陳主委與 Reiner Packeiser 簽署合作計畫備忘錄並說明 TADA Center 的計畫流程

## 五、「密斯基金會」-西班牙

### (一) 組織與地位

西班牙巴塞隆納的「密斯基金會」於 1983 年由巴塞隆納市政廳所設立，該單位是一個非營利性的公共機構，為了保存與推廣密斯與現代建築的觀念其組織功能有審核頒發建築大獎、會議、展覽、工作營、與裝置活動。

在建築大獎部份，「密斯基金會」是歐洲當前極受推崇的「歐盟當代建築獎」( European Union Prize for Contemporary Architecture ) 的主辦單位。「歐盟當代建築獎」每兩年舉辦一次，自 1988 年至 2005 年已歷九屆，每屆無不透過嚴格的專業推薦與評審，從大約 250 件作品中票選出一件大獎與一件新人獎。該基金會以推動歐洲當代建築之發展為首要任務，「歐盟當代建築獎」所累積的經驗與蒐集的作品，最終目的是成立一座歐洲當代建築博物館，並且藉由入選作品在各個城市 ( 如巴黎、馬德里、巴塞隆納、維也納 ) 巡迴展覽、演講以及出版，以帶動建築設計師與評論家、民眾之間的互動與認識。



圖 27. 密斯基金會所使用的巴塞隆納館之外觀

圖 28. 基金會主任 Lluís Hortet 熱情迎接

### (二) 資金來源與經費安排

「密斯基金會」為公辦民營的機構，其資金來源除了基金會本身營收，還包括巴塞隆納市政廳的補助。

### (三) 目的與宗旨

「密斯基金會」是為紀念現代主義建築及工業設計大師密斯·凡德羅而設立。密斯對鋼鐵、玻璃等材料之運用，以及工業化、標準化、大量生產的觀念深深影響 20 世紀的設計發展，巴塞隆納還在 1980 年代復原密斯在 1929 年為西班牙世界博覽會所設計的「巴塞隆納館」，除了積極的推廣密斯的建築觀念更推動歐洲相關的建築展覽活動。

### (四) 初步成果

主任 Lluis Hortet 在與文建會一行人的會談中表示，高度贊許 TADA Center 所規劃的視野與藍圖，使台灣成為策動亞洲當代建築展覽與評論之中心。Lluis



圖 31. 劉舜仁教授與基金會主任 Lluis Hortet 簽署合作計畫備忘錄



圖 32. 基金會主任 Lluis Hortet 帶領本團參觀 Forum，展示內容為歷年來歐洲建築大獎之得獎作品

## 參、結論與後續計畫

### 一、國外諮詢委員會之邀約

五個中心與博物館之主任也都同意加入「台灣藝術、設計與建築中心」的「國外諮詢委員會」( Foreign Advisory Board )。「阿瓦爾·阿托學會」主任 Esa Laaksonen 將於年底參訪亞洲真實國際工作營，屆時將指導工作營活動並與期待能與陳其南主委能有進一步之溝通。荷蘭 NAI 主任 Aaron Betsky 之後還特別致函陳其南主委，表示願意竭盡所能來幫助 TADA Center 發展，今年 11 月將來台與文建會進一步討論。

### 二、對等交流的機會

除了與這些歐洲舉足輕重之藝術、設計與建築文化單位達成初步合作的共識之外，此次「國際網結計畫」已鋪陳了文化外交的另一種模式，讓具有經濟與藝術、文化實力的台灣有機會與國外相關機構與單位做對等性之交流。

### 三、建立引進資源的網絡

台中舊酒廠作為一個工業遺址再利用之實例，已能普遍引起歐盟相關單位之認同與重視，在建立適當之窗口之後，未來的發展將可依需要，連結、選取各種可能的資源與養分。特別是首先要在 TADA Center 設立的「台灣藝術、設計與建築圖書館」的資料收集，本次文建會參訪的四個合作單位均與 TADA Center 及文建會簽下合作備忘錄，允諾充分提供資訊及相關圖書資料、網路連結等，相信將來這個圖書館必能夠成為這個跨領域的重要資訊平台。

### 四、從點到面的突破

藝術、設計與建築這類文化元素都是人類文明的產物，不但具有跨越國界、種族的特性，同時又是不能切割、斷裂的整體，它更能整合在更大的都市環境乃至國土規劃的架構下來討論，但因為從文化入手，因此降低了政治敏感度，增加了對話的機會。以本次與荷蘭建築研究中心 ( NAI ) 合作的例子，他們不但熱烈期待台灣 TADA Center 成為亞洲第一個建築博物館，並允諾協助台灣加入由 NAI 所主導的「國際建築博物館聯盟」，這正是文建會推動「國際網結計畫」最重要的目的之一，藉由這種文化的單點突破，進而達到面的突破，擴大國際交流的範圍。

### 五、後續計畫

文建會在此次台中舊酒廠的改造成 TADA Center 過程中，特別重視前期的軟體計畫，繼「國際網結計畫」之後，將在十月中旬舉辦「國際研討會計畫」，十二月中旬舉辦「國際工作營計畫」，企盼經由整合世界以及國內各方的資訊與資源，能奠定未來策劃與營運之基礎。

## 肆、附錄

## 一、網絡行程表

2005/08/23-09/06

八月 23 日下午	台北 20 : 20-香港 22 : 00	
八月 24 日上午	香港 00 : 05-阿姆斯特丹 06 : 40 阿姆斯特丹 12 : 40-赫爾辛基 16 : 10	
八月 24 日下午	赫爾辛基公共建設參觀	自由行
八月 25 日上午	赫爾辛基公共建設參觀	自由行:
八月 25 日下午	14 : 00 Alvar Aalto Academy 會議 主任 : Esa Laaksonen 16 : 00 Finnish Fund for Art Exchange 會議 主任 : Marketta Seppälä	
八月 26 日上午	愛沙尼亞 Tallinn 建築事務所 參觀	
八月 26 日下午	愛沙尼亞 Tallinn 建築事務所 參觀	
八月 27 日上午	赫爾辛基公共建設參觀	自由行
八月 27 日下午	赫爾辛基 16 : 40 - 阿姆斯特丹 18 : 10- 鹿特丹	27 日當天即南下前往鹿特丹, 參訪 重點也放在該城
八月 28 日上午 和下午	鹿特丹-公共建設參觀	1.參觀鹿特丹的 Kop van Zuid 2. Erasmus bridge, (designer: UN studio) 3. New York Hotel 下午茶 4. *未定* 彈性安排 (例如邀請市 政府都市規劃單位的專題演講) 或 是參觀舊工廠再利用案 van Nelle 中心
八月 29 日上午	鹿特丹-公共建設參觀	自由行: 鹿特丹中央街區參觀 包括商業區廣場, 徒步區, 地下街整 合, 旅遊景點例如方塊屋, MUSEUM PARK 等等
八月 29 日下午	14 : 00 NAI 參觀 國際合作部門 : Agnes Wijers 16 : 00 NAI 第一次會議 主任 : Aaron Betsky + Archis 雜誌主編 Ole Boumen	
八月 30 日上午	鹿特丹-公共建設參觀	租腳踏車逛 Delft, 包括 old town, TUDelft campus



八月 30 日下午	16 : 00 NAI 第二次會議 主任 : Aaron Betsky	
八月 31 日上午	阿姆斯特丹-瓦斯工廠參觀	自由行
八月 31 日下午	阿姆斯特丹 16 : 25-瑞士 Basel17 : 55 - 德國 Weil am Rhein	
九月 1 日上午	*德國 Weil am Rhein 公共建設 參觀	自由行:
九月 1 日下午	14 : 00 Vitra Museum 會議 主任 : Reiner Packeiser	
九月 2 日上午	*Basel 公共建設 參觀	自由行:Z7 音樂工廠
九月 2 日下午	*Basel 公共建設 參觀	自由行:Z7 音樂工廠
九月 3 日上午	*Basel 公共建設 參觀	自由行:
九月 3 日下午	Basel12 : 15-巴塞隆納 14 : 10	
九月 4 日上午	聖家堂、公寓-高第	早上聖家堂,巴特尤之家,
九月 4 日下午	CCCB 當代文化中心、 市場改造 Miralles	下午 CCCB---當代美術館---市政府---大 教堂.....徒步
九月 5 日上午	10 : 00 Mies Foundation 會議 主任 : Lluís Hortet i Previ	
九月 5 日下午	12 : 00 Forum 展覽參觀	
九月 6 日上午	巴塞隆納 1000-阿姆斯特丹 1215	
九月 6 日下午- 九月 7 日上午	阿姆斯特丹 14 : 00-香港 07 : 40 香港 08 : 35-台北 10 : 15(第一航站)	



Council for Cultural Affairs, Taiwan

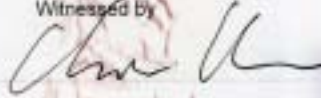
Witnessed by

*Chaoan Chen*

國際網結計畫

Council for Cultural Affairs, Taiwan

Witnessed by



國際網結計畫



Chen Chi-Nan, Minister  
Council for Cultural Affairs, Taiwan

Witnessed by



國際網結計畫

### 三、新聞稿

#### (一) 文建會 TADA Center 「國際網絡計畫」第一站：芬蘭

文建會為推動台中舊酒廠轉變為「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」，本年度三階段的軟體計畫正陸續展開，其中第一階段的「國際網絡計畫」，已在 8 月 25 日與芬蘭「阿瓦爾·阿托中心」(Alvar Aalto Academy)完成合作計畫備忘錄之簽署。

芬蘭從耶誕老人、資訊社會到行動通訊，這個位處極地的北歐小國，如今卻與政經影響力最強的美國並列。美國哈佛大學商學院教授波特 (Michael E. Porter) 年前公布的國家競爭力調查結果，芬蘭排名第一，美國第二。瑞士洛桑管理學院發表的另一項國家競爭力調查也顯示，芬蘭的國家競爭力居第二，僅次美國。芬蘭被外國媒體封為「歐洲的新加坡」，肯定芬蘭政府規劃國家發展的眼光和執行力。

「阿瓦爾·阿托中心」是芬蘭最知名的現代設計中心，近年在推廣阿瓦爾·阿托的設計理念以及發掘、訓練創意人才方面不遺餘力。阿瓦爾·阿托是芬蘭 20 世紀最重要的現代主義建築大師，其設計作品橫跨建築、都市、工業設計、與家具設計，將北歐自然環境之感受與認識充分表現在各類設計作品上，特別是對木料材質之實驗與發揮。阿托早年即與友人共創 Artec 公司，促使其獨特的美學理念透過工業化與大量生產的機制，進入一般市民的日常生活之中。阿托的工業設計作品同時也是芬蘭知名的品牌 iitala 的主力商品。「阿瓦爾·阿托中心」主任 Esa Laaksonen 在與文建會的會談中表示，人才的培育是設計產業發展的基礎，未來將與 TADA Center 合作有關專業人才的培育與交流計畫，並樂於引介阿瓦爾·阿托的設計作品與展覽至台灣。Laaksonen 在芬蘭建築界與設計界地位崇高，除了簽署合作計畫備忘錄之外，亦接受文建會邀請加入 TADA Center 的「國際諮詢委員會」，對文建會在建構設計師、學術研究、與產業發展的三角模式上，將提供寶貴的專業經驗與芬蘭設計的相關資源。

文建會與東海大學建築系教授隨後參訪了位於赫爾辛基市中心區的「芬蘭藝術交流基金會」(Finnish Fund for Art Exchange)。該基金會以視覺藝術為主，成立於 1993 年，雖然每年接受芬蘭文化部經常性的補助，但立場公正而純粹，且內容不具任何商業色彩，因此其影響力自成立後即日漸擴大，94 年度「芬蘭藝術交流基金會」策劃執行的合作案已達 140 餘件，範圍遍及世界 38 個國家。基金會主任 Marketta Seppälä 對文建會推動 TADA Center 表達高度興趣，認為「台灣是亞洲重要的國家，若有機會希望能策劃芬蘭的藝術家至 TADA Center 展覽」，Seppälä 具體建議芬蘭媒體藝術「創新與社會空間」(Innovation and Social

Space ) 做為與台灣合作的第一個計畫。文建會年底將在台中酒廠舉辦「國際設計工作營」，若有芬蘭藝術團體參與，應可擴大工作營在國際上之影響力，並為台、芬雙方合作之熱身。Seppälä 同時表示，「芬蘭藝術交流基金會」願意嘗試 95 年與 TADA Center 之部分計畫結合，以向芬蘭文化部爭取與台灣合作之補助。(傳自芬蘭赫爾辛基，2005/8/27)

## (二) 文建會 TADA Center 「國際網結計畫」第二站：荷蘭

行政院文化建設委員會新聞稿

2005/08/31

### 國際網結計畫開跑，陳其南與荷蘭建築研究中心主任簽訂備忘錄

為了台中酒廠轉型成「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」，文建會主委陳其南 30 日(歐洲)下午率領文建會訪問團，造訪了知名的荷蘭「建築中心」(Netherlands Architecture Institute，簡稱 NAI)，除了受到該中心主任 Aaron Betsky 熱情的招待外，雙方並簽署了合作備忘錄，開啟台灣與荷蘭建築藝術的國際交流大門。

文建會首站簽署合作的「荷蘭建築中心」(NAI)雖以建築為名，但卻抱持「建築為藝術之母」的概念，致力整合建築與各項藝術相關領域，從建築擴展到藝術領域已經有十五年，是目前世界最具活力與影響力的設計中心。30 日在與陳其南主委的晤談中，Aaron Betsky 主任對台灣的 TADA 中心展現高度興趣，並表示 TADA 中心透過結合建築、景觀、設計與藝術的企圖，與該中心所努力的方向完全一致。Aaron Betsky 同時進一步強調，目前荷蘭已經發展到 600 多個地方的建築中心，幾乎每個小城市都有屬於自己的建築中心，這也是他們國家生活環境品質提昇的重要成果。

陳其南指出文建會過去主要的任務是提供經費協助表演藝術團體發展，這次 TADA 中心的推動，算是文建會對建築關注的開端，未來台灣的文化設施將更為完整的發展，如衛武營、新十大等計劃，都可以考慮透過國際競圖，提升台灣建築設計的實力。陳其南進一步表示，台灣的鄉村這幾年有很好的建築發展，但城市反而沒有，TADA 中心的建立正在提供這樣公共的交流平台及資訊中心，建立一個與建築相關領域的圖書資料收集中心，以提供台灣建築藝術未來成長所需的養分。

30 日文建會與 NAI 簽訂合作備忘錄後，確認日後雙方在人員交流、資訊提供、經驗分享等的合作。NAI 的 Aaron Betsky 主任最後強調，台灣 TADA 中心的發展，就是一個建築博物館的方向，而 TADA 中心成為建築博物館，也是亞洲第一個、唯一的一個建築博物館加入國際建築博物館聯盟，成為聯盟的一份子。陳其南也強調，這正是這次「國際網結計畫」重要的目標之一，在荷蘭，台屋的建築藝術發展已經獲得重要的國際支持力量，而本次網結計畫一共選定荷蘭「建築中心」(Netherlands Architecture Institute)、德國「威察設計博物館」(Vitra Design Museum)、芬蘭「阿瓦爾·阿托中心」(Alvar Aalto Academy)與 Finnish Fund for Art Exchange 及西班牙「密斯基金會」(Mies Foundation)，文建會一行人將繼續推動台灣與歐洲的建築藝術結盟之行。



### (三) 文建會 TADA Center 「國際網結計畫」第二站：荷蘭

行政院文化建設委員會新聞稿

2005/09/03

#### 文建會陳其南主委與德國威察設計博物館簽訂合作備忘錄

文建會主委陳其南 1 日下午率領文建會訪問團，造訪了德國知名的威察設計博物館 (Vitra Design Museum)，對於遠道而來的貴客，館方特別由策展部門首席 Reiner Packeiser 先生熱情接待，參訪團除了詳細的參觀了博物館園區外，並進行了約一小時的洽談，最後雙方並簽署了合作備忘錄，決定在明年 (2006) 由我方邀請該館策劃來台展出以「設計」為主題的展覽。

為了台中酒廠轉型成「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」，文建會訪問團先後造訪了芬蘭「阿瓦爾·阿托中心」(Alvar Aalto Academy)、荷蘭「建築研究中心」(NAI)，9 月 1 日來到第三站，造訪位在德、法、瑞士三國邊境的德國知名設計博物館，威察設計博物館 (Vitra Design Museum)。「威察設計博物館」成立於 1989 年，是威察設計公司執行長 Rolf Fehlbaum 當初為推廣當代設計所設立，博物館特別著重在一般與生活相關的設計作品的蒐集，包含了工業設計、家俱、與室內設計等。同時，威察設計園區的建築物皆邀請當前最知名的建築師參與設計，例如 Gehry(西班牙古根漢美術館)設計的威查博物館、Hadid(2004 普立茲克獎)當初所設計的為消防安全用的建築體、安藤忠雄設計的多功能中心等，可以說整個威察設計園區本身即是非常值得參觀的「當代建築博物館」。

9 月 1 日威察設計博物館負責接待文建會陳其南主委及參訪團的，是該館的策展部門首席 Reiner Packeiser。據瞭解 Reiner Packeiser 先生本人是一位頗具知名的藝術家，運用多媒材創作出許多令人驚嘆的藝術作品，當天他也送了一本他的作品攝影集給陳其南主委。

在參訪過程中，Reiner Packeiser 帶領了文建會的參訪團在園區內四處參觀，甚至進入到一般人不能進入的工廠區實際觀看威察設計公司的運作，沿途更細說各種物件設計的理念及構思緣起，讓參訪團充分瞭解威查的設計理念中如何將藝術的創造與功能的實用性做完美結合。他並開放了博物館所蒐藏的來自世界各地知名設計師所設計的各式總共超過一千張椅子，讓代表團大為驚嘆館方的用心。

9 月 1 日的參訪中，文建會陳其南主委說明了要將台中酒廠轉型為「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」的構想，並簡述了這次國際網結計畫的目的。Reiner Packeiser 先生則表示，非常驚訝台灣在做這種創造性的文化活動，他認為這除了需要龐大的經費，更需要政府部門的支持，他並表示非常樂意參與台灣 TADA 中心的合作。當天最後，雙方除簽署合作備忘錄之外，在陳其南主委的力

邀下，Reiner Packeiser 先生一口允諾，在已經排到三年後擁擠的策展行程中，在明年（2006）中下旬，特別為台灣策展一次與設計相關的展覽，算是給台灣朋友的見面禮。

#### (四) 文建會 TADA Center 「國際網結計畫」最後一站：西班牙

文建會為推動台中舊酒廠轉變為「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」，本年度三階段的軟體計畫正陸續展開，其中第一階段的「國際網結計畫」，繼芬蘭、荷蘭、德國之後，最後一站來到西班牙完成合作計畫備忘錄之簽署。

位於西班牙巴塞隆納的「密斯基金會」( Mies van der Rohe Foundation ) 是為紀念現代主義建築及工業設計大師密斯·凡德羅而設立。密斯對鋼鐵、玻璃等材料之運用，以及工業化、標準化、大量生產的觀念深深影響 20 世紀的設計發展，巴塞隆納還在 1980 年代復原密斯在 1929 年為西班牙世界博覽會所設計的「巴塞隆納館」。該基金會之組織、運作，以及西班牙在 20 世紀策劃的大型博覽會與奧運等經驗皆值得借鏡參考。

「密斯基金會」是歐洲當前極受推崇的「歐盟當代建築獎」( European Union Prize for Contemporary Architecture ) 的主辦單位。「歐盟當代建築獎」每兩年舉辦一次，自 1988 年至 2005 年已歷九屆，每屆無不透過嚴格的專業推薦與評審，從大約 250 件作品中票選出一件大獎與一件新人獎；2005 年大獎的得獎作品是 Rem Koolhaas 在德國柏林設計的荷蘭大使館，新人獎則由荷蘭建築團隊 NL Architects 設計的 Basket Bar 獲選。「密斯基金會」主任 Lluís Hortet 在與文建會一行人的會談中表示，該基金會以推動歐洲當代建築之發展為首要任務，「歐盟當代建築獎」所累積的經驗與蒐集的作品，最終目的是成立一座歐洲當代建築博物館，並且藉由入選作品在各個城市（如巴黎、馬德里、巴塞隆納、維也納）巡迴展覽、演講以及出版，以帶動建築設計師與評論家、民眾之間的互動與認識。

Lluís Hortet 在了解文建會改造台中舊酒廠的構想之後，高度贊許 TADA Center 所規劃的視野與藍圖，使台灣成為策動亞洲當代建築展覽與評論之中心，也表示極樂於提供歷屆歐盟當代建築獎之作品至台灣展覽。Lluís Hortet 亦主動表示願意引介歐盟文化部門的首長 ( European Union Missioner of Culture ) 與文建會主委陳其南會面，共同商討台灣與歐盟之間文化交流之相關事宜。最後，文建會與東海大學建築系教授在 Lluís Hortet 的引導下參訪了位於巴塞隆納東南沿岸的「論壇展覽館」( Forum Building )，該館現正展示「歐盟當代建築獎」之作品以及巴塞隆納重要之公共建設。巴塞隆納近幾年成功地整合藝術、設計、與建築的創造力，具體表現在都市環境的改造上面，特別是水岸空間與工業區塊的再生利用，不只令人驚艷，其背後的思考與策略更值得仔細探究。(傳自西班牙巴塞隆納，2005/9/5)

### 四、相關報導

#### 陳其南真扮「空中飛人」

繼6月訪歐歐洲之旅行程之後，文建會主委陳其南二度飛往德國，與「空中飛人」拜耳建築基金會(Bayer Foundation)簽署合作備忘錄。

### 台中舊酒廠 轉型變身

#### 定位為藝術、設計與建築中心

【本報記者林文郎報導】由文建會與拜耳基金會共同簽署的「台中舊酒廠轉型變身計畫」合作備忘錄，昨日在德國拜耳基金會總部正式簽署。這項合作計畫，將使台中舊酒廠在未來幾年內，轉型成為一個集藝術、設計與建築於一體的綜合性文化空間。

文建會主委陳其南表示，這項合作計畫的簽署，是台灣與德國在文化領域合作的重要里程碑。他強調，台中舊酒廠的轉型，不僅是台中城市更新的契機，更是台灣推動文化創意產業發展的重要契機。

### 為TADA暖身 陳其南編織國際網結

【本報台北報導】文建會主委陳其南，本月29日抵德與德國拜耳基金會簽署合作備忘錄，是參加加拿大溫哥華的「台灣文化節」。

陳其南此行，是應拜耳基金會之邀，前往德國拜耳基金會總部簽署合作備忘錄。此外，他還將參加在溫哥華舉行的「台灣文化節」，並與當地的文化界人士進行交流。

### 推動台灣TADA Center國際視野與語言計畫

【本報記者林文郎報導】文建會主委陳其南，本月29日抵德與德國拜耳基金會簽署合作備忘錄，是參加加拿大溫哥華的「台灣文化節」。

陳其南此行，是應拜耳基金會之邀，前往德國拜耳基金會總部簽署合作備忘錄。此外，他還將參加在溫哥華舉行的「台灣文化節」，並與當地的文化界人士進行交流。

特別著重與生活相關的設計作品，該設計公司本屆都獲得最高榮譽的「當代建築博物館」。

此外「阿瓦那·阿托中心」設計館是著名的現代設計中心，阿瓦那·阿托是荷蘭著名建築大師，其設計作品展現建築、都市、工業設計與室內設計，將其來自自然環境之靈感與知識充分運用在各種設計作品。

### 文建會主委陳其南29日啟程出訪歐美

【本報記者林文郎報導】文建會主委陳其南，本月29日啟程出訪歐美，將前往德國拜耳基金會總部簽署合作備忘錄，並參加在溫哥華舉行的「台灣文化節」。

陳其南此行，是應拜耳基金會之邀，前往德國拜耳基金會總部簽署合作備忘錄。此外，他還將參加在溫哥華舉行的「台灣文化節」，並與當地的文化界人士進行交流。

為了台中酒廠轉型成「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」，文建會主委陳其南29日(星期日)下午飛往德國訪問，並訪問了著名的荷蘭「建築中心」(Netherlands Architecture Institute, 簡稱NAI)，與中心主任Aans Binky雙方簽署合作備忘錄，開啟台灣與荷蘭建築藝術交流大門。



文建會主委陳其南與荷蘭「建築中心」(NAI)中心主任Aans Binky簽署合作備忘錄。

文建會曾以簽署合作的「荷蘭建築中心」(NAI)以建築為名，在部操作「建築與藝術」的概念，雙方對各項藝術與建築領域，從建築領域到藝術領域已有13年，是目前世界最具活力與創意的設計中心，陳其南此行文建會過去主要的任務是提供經費協助的

為了台中酒廠轉型成「台灣藝術、設計與建築中心(TADA Center)」，正在歐洲拚文化外交的文建會主委陳其南，造訪了著名的荷蘭「建築中心」(Netherlands Architecture Institute, 簡稱NAI)，雙方並簽署了合作備忘錄，陳其南表示，這次簽約，也是開啟台灣與荷蘭建築藝術交流大門。

緊接著，陳其南馬上前往德國，也是

### 威察設計博物館 明年來台展出

【本報記者林文郎報導】文建會主委陳其南於昨日(11月5日)與德國威察設計博物館(Citra Design Museum)簽署合作備忘錄，雙方將簽署合作備忘錄，由威察設計博物館於明年來台展出。

陳其南表示，這項合作計畫的簽署，是台灣與德國在文化領域合作的重要里程碑。他強調，威察設計博物館的來台展出，不僅是台中城市更新的契機，更是台灣推動文化創意產業發展的重要契機。

自1980年，威察設計博物館就與拜耳基金會簽署了合作備忘錄，雙方將簽署合作備忘錄，由威察設計博物館於明年來台展出。

陳其南表示，這項合作計畫的簽署，是台灣與德國在文化領域合作的重要里程碑。他強調，威察設計博物館的來台展出，不僅是台中城市更新的契機，更是台灣推動文化創意產業發展的重要契機。

民眾日報

中華民國 94 年 9 月 12 號 星期一

國際網絡設計中心 (International Network Design Center) 的成立，是亞洲地區第一個以設計為主的專業組織。該中心由多個設計專業團體聯合組成，包括：
 

- 1. 建築師學會 (The Architects' Association of Hong Kong)
- 2. 香港工程師學會 (The Institution of Engineers, Hong Kong)
- 3. 香港測量師學會 (The Institution of Surveyors, Hong Kong)
- 4. 香港地產專業協會 (The Real Estate Institute of Hong Kong)
- 5. 香港室內設計師學會 (The Hong Kong Interior Designers' Association)
- 6. 香港園藝師學會 (The Hong Kong Horticultural Society)
- 7. 香港城市設計師學會 (The Hong Kong Urban Designers' Association)
- 8. 香港景觀設計師學會 (The Hong Kong Landscape Designers' Association)
- 9. 香港建築師學會 (The Architects' Association of Hong Kong)
- 10. 香港工程師學會 (The Institution of Engineers, Hong Kong)
- 11. 香港測量師學會 (The Institution of Surveyors, Hong Kong)
- 12. 香港地產專業協會 (The Real Estate Institute of Hong Kong)
- 13. 香港室內設計師學會 (The Hong Kong Interior Designers' Association)
- 14. 香港園藝師學會 (The Hong Kong Horticultural Society)
- 15. 香港城市設計師學會 (The Hong Kong Urban Designers' Association)
- 16. 香港景觀設計師學會 (The Hong Kong Landscape Designers' Association)

國際網絡設計中心 (International Network Design Center) 的成立，是亞洲地區第一個以設計為主的專業組織。該中心由多個設計專業團體聯合組成，包括：
 

- 1. 建築師學會 (The Architects' Association of Hong Kong)
- 2. 香港工程師學會 (The Institution of Engineers, Hong Kong)
- 3. 香港測量師學會 (The Institution of Surveyors, Hong Kong)
- 4. 香港地產專業協會 (The Real Estate Institute of Hong Kong)
- 5. 香港室內設計師學會 (The Hong Kong Interior Designers' Association)
- 6. 香港園藝師學會 (The Hong Kong Horticultural Society)
- 7. 香港城市設計師學會 (The Hong Kong Urban Designers' Association)
- 8. 香港景觀設計師學會 (The Hong Kong Landscape Designers' Association)
- 9. 香港建築師學會 (The Architects' Association of Hong Kong)
- 10. 香港工程師學會 (The Institution of Engineers, Hong Kong)
- 11. 香港測量師學會 (The Institution of Surveyors, Hong Kong)
- 12. 香港地產專業協會 (The Real Estate Institute of Hong Kong)
- 13. 香港室內設計師學會 (The Hong Kong Interior Designers' Association)
- 14. 香港園藝師學會 (The Hong Kong Horticultural Society)
- 15. 香港城市設計師學會 (The Hong Kong Urban Designers' Association)
- 16. 香港景觀設計師學會 (The Hong Kong Landscape Designers' Association)

**亞洲的真實 2005 國際網絡設計畫**



圖：國際網絡設計中心 (International Network Design Center) 的成立，是亞洲地區第一個以設計為主的專業組織。